



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

**Hotărârea nr. 550
din 08.07.2020**

Dosar nr: 13/2020

Petiția nr: 142 din 10.01.2020

Petent: Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC)

Reclamați: Instituția Primarului Comunei Sânzieni, prin primar în funcție

Obiect: inscripționarea unei clădiri publice exclusiv în limba maghiară

I. Numele, domiciliul și sediul părților

Numele și domiciliul petentului

1. Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC) cu sediul în Vâlcele, str. Principală, nr. 7, jud. Covasna, cod 527175

Numele și sediul reclamatei/martorilor

2. Instituția Primarului Comunei Sânzieni, prin primar în funcție cu sediul în Covasna, str. Principală nr. 439, Sânzieni, cod 527150

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

3. Prin adresa nr. 142/10.01.2020, petenta Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC) reclamă caracterul discriminatoriu la adresa cetățenilor români necunoscători ai limbii maghiare a inscripției exclusiv în limba maghiară „**Muvelodesi Haz**”, amplasată pe fațada unei clădiri publice din comuna Sânzieni, jud. Covasna. (filele 1-2 la dosar)

III. Procedura de citare

4. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura de citare a părților.

5. Prin adresa nr. 142 din 16.01.2020 a fost citat petentul, iar prin adresa nr. 274 din 16.01.2020 a fost citată partea reclamată prin reprezentant pentru data de 04.02.2020. (filele 3-4 la dosar)

6. Procedură legal îndeplinită.

7. Prin adresa nr. 890/10.02.2020 Consiliul a transmis punctul de vedere depus de către partea reclamată.

Susținerile părților

Susținerile petentei

8. Prin adresa nr. 142/10.01.2020, petenta Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC) reclamă caracterul discriminatoriu la adresa cetățenilor români necunoscători ai limbii maghiare a inscripției exclusiv în limba maghiară „Muvelodesi Haz,, amplasată pe fațada unei clădiri publice din comuna Sânzieni, jud. Covasna. (filele 1-2 la dosar)

Susținerile părții reclamate

Primar în funcție

9. Prin adresa nr. 700/03.02.2020 partea reclamată a depus punct de vedere (filele 6-10 din dosar) prin care demonstrează faptul că respectiva clădire despre care se face vorbire este inscripționată bilingv. (s-a depus probatoriu în acest sens)

V. Motivele de fapt și de drept

10. În fapt, Colegiul director reține că inscripția „Muvelodesi Haz,, amplasată pe fațada unei clădiri publice este bilingvă.

11. În drept, pornind de la definiția generală a discriminării cuprinsă în dispozițiile art. 2 alin.1 din Ordonanță, deducem că pentru a reține existența unei fapte de discriminare trebuie îndeplinite, cumulativ, următoarele condiții: existența unui **tratament diferențiat** manifestat prin: orice deosebire, excludere, restricție sau preferință; **existența unui criteriu de discriminare, conform criteriilor reținute de art.2 alin.1; tratamentul diferențiat să aibe ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii sau exercitării, în condiții de egalitate a unui drept recunoscut de lege; existența unor persoane sau situații aflate în poziții comparabile, conform art.1 alin.3 din ordonanță; existența unei legături de cauzalitate între tratamentul diferențiat și criteriul de discriminare.**

12. Raportat la prezenta speță, elementele faptei de discriminare, astfel precum au fost evidențiate mai sus, potrivit art. 20 alin. 7 din Ordonanță, trebuiesc dovedite, cu un minim de probatoriu, astfel încât să se poată crea o prezumție simplă de discriminare, de către petentă. Ulterior, după ce petenta probează faptele, intervine principiul răsturnării sarcinii probei potrivit căruia partea reclamată are obligația de a dovedi că faptele nu au fost săvârșite sau că acestea nu sunt fapte de discriminare (**Persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoanei împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi ca faptele nu constituie discriminare. În fata Colegiului director se poate invoca orice mijloc de proba, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice**), precum și art.72 din procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor (**Petentul, respectiv persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoanei împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi că faptele nu constituie discriminare.**)

13. Raportat la prezenta cauză, Colegiul reține din documentele existente la dosarul cauzei probe care atestă faptul că inscripționarea clădirii care face obiectul dosarului este inscripționată bilingv, motiv pentru care Colegiul director este de opinie că prin inversarea sarcinii probei de către partea reclamată fapta sesizată nu există.

14. În raport de susținerile petentei și înscrisurile depuse la dosar, Colegiul director este de opinie că în prezenta speță nu pot fi reținute mijloace probatorii de natură a reține prezumția săvârșirii unei discriminări împotriva acestora pe considerentul apartenenței etnice, respectiv limbă.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu 6 voturi pentru și 1 vot împotriva ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Fapta sesizată nu există potrivit art. 2 din Ordonanța de Guvern nr.137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare, republicată;
2. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte;
3. O copie a hotărârii se va transmite părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului Director prezenți la ședința de deliberări desfășurată în data de 08.07.2020 au fost: ASZTALOS CSABA FERENC – Membru, DIACONU ADRIAN – Membru, GRAMA HORIA – Membru, LAZĂR MARIA – Membru, MOȚA MARIA – Membru, OLTEANU CĂTĂLINA – Membru, POPA CLAUDIA – Membru.

Prezenta hotărâre va fi comunicată în baza Ordinului Președintelui CNCD nr. 138 din 24.03.2020.

ASZTALOS CSABA FERENC
Membru Colegiului director,
Președinte CNCD

Data redactării: 21.07.2020

Redactat și motivat de P.C.S și V.F.

Notă: Hotărârile emise de Colegiul director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.